

Sinteso™/ Cerberus™ PRO

Zócalo con sirena (acústico, óptico, voz)

FDSB226-Wx, FDSB227-Wx, FDSB227-Wx-C



Zócalo con sirena (acústico, óptico, voz) para montaje en pared para el uso en el FDnet/C-NET que se puede direccionar automáticamente

- Direccionado (FDnet/C-NET)
- Cumple los requisitos del estándar EN 54-3 y EN 54-23
- Alimentación y comunicación a través de la FDnet/C-NET
- Se pueden seleccionar un máx. de 16 tipos de tono y programar 2 eventos: 'Advertencia (ALERT)' y 'Evacuación (EVAC)'
- Nivel de sonido ajustable hasta un máx. de 96 dBA
- LED blancos y rojos con cuatro intensidades de luz ajustables
- Emisión de voz adicional en el FDSB227-Wx y FDSB227-Wx-C:
 - 15 idiomas integrados en el dispositivo, otros idiomas a petición
 - Cada mensaje de voz se puede emitir en dos idiomas
 - Se puede seleccionar un máximo de siete eventos
 - Mensajes de voz y/o tipos de tono específicos del cliente a petición
- Compatible con todos los detectores de incendios direccionados 'Sinteso' y 'Cerberus PRO'

Características

- Aislador de línea integrado
- El dispositivo monitoriza automáticamente su función óptica y acústica.
- Conexión sin herramientas de la línea de detectores. Se pueden usar secciones de conductor de hasta 2,5 mm².
- Categoría de protección máx. alcanzable: IP21C
- Sincronización de señales ópticas y acústicas, así como mensajes de voz (mensajes de voz solo en el caso de FDSB227-Wx y FDSB227-Wx-C).
- Mediante el ajuste del tipo de tono correspondiente, se puede usar como señal de recreo o de descanso en escuelas o empresas.
- En el caso de FDSB227-Wx y FDSB227-Wx-C: configuración sencilla de los mensajes de voz gracias al software de configuración para el sistema de detección de incendios correspondiente:
 - 'SintesoWorks' para la línea de productos 'Sinteso'
 - 'Cerberus Engineering Tool' para la línea de productos 'Cerberus PRO'
- Puede funcionar sin el detector de incendios colocado con la placa cobertora FDBZ298.
- Electrónica protegida y componentes de alta calidad
- Ecológico:
 - Elaboración ecológica
 - Materiales reciclables
 - Los componentes electrónicos y las piezas de plástico pueden separarse fácilmente

Aplicación

- Edificios públicos
- Edificios de oficinas
- Hoteles
- Escuelas y guarderías

Uso previsto

Los dispositivos FDSB226-Wx, FDSB227-Wx y FDSB227-Wx-C han sido diseñados como dispositivos de alarma en una línea de detectores FDnet/C-NET en combinación con una unidad de control de detección de incendios FC20xx (línea de productos 'Sinteso') o FC72x (línea de productos 'Cerberus PRO').

Funciones comunes de todos los tipos de dispositivos

Los dispositivos se utilizan para la notificación de alarma en un sistema de detección de incendios direccionado FS20/FS720. Activan una señal acústica y una señal óptica en caso de una alarma de incendio. Cada dispositivo cuenta con 16 tipos de tonos de fábrica.

Los dispositivos cuentan con una dirección de dispositivos propia y se pueden configurar de forma independiente.

Zócalo con sirena (acústica, óptica, voz) FDSB227-Wx

El dispositivo emite una señal de alarma tanto acústica como óptica (parpadeo de los LED) en caso de una alarma de incendio. El dispositivo está disponible con LED que parpadean de color blanco o rojo.

De forma adicional, a través del dispositivo se pueden emitir mensajes de voz estándar pre-configurados:

- hay 15 idiomas estándar integrados en el dispositivo.
- Hay cinco eventos por idioma que cuentan con mensajes de voz estándar. Pueden seleccionarse los siguientes eventos:
 - Evacuación fuego (EVAC FIRE)
 - Evacuación emergencia (EVAC EMERGENCY)
 - Advertencia (ALERT)
 - Mensaje de prueba (TEST)
 - Alerta terminó (ALL CLEAR)
- Los mensajes de voz se pueden emitir en dos idiomas distintos de forma consecutiva.

Para más información sobre los mensajes de voz, consulte la sección 'Mensajes de voz estándar' de esta hoja de datos.

Zócalo con sirena (acústica, óptica, voz) FDSB227-Wx-C

En cuanto a su funcionalidad, el dispositivo es como el FDSB227-Wx. Además, se pueden integrar configuraciones específicas del cliente ya de fábrica:

- Dos idiomas adicionales a los 15 idiomas estándar
- Dos tipos de tono adicionales a los 16 tipos de tono ya integrados
- Dos eventos adicionales a los cinco eventos ya integrados en dos idiomas

Para más información sobre las funciones adicionales de los dispositivos configurados de forma específica para el cliente, consulte la sección 'Idiomas, sonidos y mensajes de voz específicos del cliente' de esta hoja de datos.

Mensajes de voz estándar

En los dispositivos hay preconfeccionados mensajes de voz para cinco eventos en 15 idiomas.

Los mensajes de voz estándar están disponibles en los siguientes idiomas:

- Inglés (en) ¹
- Alemán (de)
- Francés (fr)
- Español (es)
- Italiano (it)
- Inglés (UK)
- Neerlandés (nl)
- Sueco (sv)
- Noruego (no)
- Finlandés (fi)
- Danés (da)
- Polaco (pl)
- Portugués (pt)
- Turco (tr)
- Ruso (ru)

¹ Las abreviaturas empleadas cumplen las disposiciones del estándar ISO 639-1.
Excepción: 'Inglés (UK)'

La siguiente tabla muestra los mensajes de voz estándar de algunos idiomas a modo de ejemplo:

Idioma	Mensaje M1 Evacuación fuego (EVAC FIRE)	Mensaje M2 Evacuación emergencia (EVAC EMERGENCY)	Mensaje M3 Advertencia (ALERT)	Mensaje M4 Mensaje de prueba (TEST)	Mensaje M5 Alerta terminó (ALL CLEAR)
Inglés	Attention please, this is a fire alarm! Please leave the building immediately by the marked available exits.	Attention please, this is an emergency. Please leave the building by the marked available exits	Attention, an incident has been reported in the building, please await further instructions.	This is a test message, no action is required.	Attention please! All clear! The building alert has been resolved. All clear!
Alemán	Achtung! Achtung! Dies ist ein Brandalarm! Bitte verlassen Sie umgehend das Gebäude über die gekennzeichneten Fluchtwege.	Achtung! Achtung! Dies ist eine Gefahrenmeldung! Bitte verlassen Sie umgehend das Gebäude über die gekennzeichneten Fluchtwege.	Achtung, im Gebäude ist eine Gefahrensituation gemeldet worden! Bitte warten Sie auf weitere Anweisungen.	Dies ist eine Testdurchsage! Bitte nicht beachten.	Achtung! Achtung! Die Alarmierung wird hiermit wieder aufgehoben.
Francés	Attention, attention! Ceci est une alarme incendie! Evacuez le bâtiment par les sorties de secours les plus proche!	Attention, attention! Pour des raisons de sécurité évacuez le bâtiment par les sorties de secours les plus proche!	Attention, attention! Un incident a été signalé dans le bâtiment. Veuillez attendre de nouvelles instructions!	Ceci est un message de tests. Veuillez s'il vous plaît ne pas en tenir compte.	Attention, attention! L'urgence dans le bâtiment est levée. Retour à la situation normale.
Español	¡Este es un aviso de alarma de incendio! Por favor, abandone el edificio por la salida más cercana.	Atención por favor, esto es una emergencia. Por favor, abandone el edificio por la salida más cercana.	Se ha reportado un incidente en el edificio, por favor espere instrucciones mas detalladas.	Este es un mensaje de prueba, no se requiere ninguna acción.	¡Atención por favor! Fin de la alerta. La alerta del edificio ha sido resuelta. ¡Fin de la alerta!
Italiano	Attenzione, questo è un allarme incendio! Evacuare l'edificio immediatamente attraverso l'uscita più vicina.	Attenzione, questa è un'emergenza. Evacuare l'edificio attraverso l'uscita più vicina.	Si è verificato un problema nell'edificio, si prega di attendere ulteriori informazioni.	Questo è un messaggio di prova, nessuna azione è necessaria.	Attenzione prego! Il problema riscontrato nell'edificio è stato risolto. Nessun pericolo!

Para más información sobre los mensajes de voz, consulte los manuales técnicos de cada uno de los dispositivos. Consulte la sección 'Documentación del producto' de la presente hoja de datos.

Idiomas, sonidos y mensajes de voz específicos del cliente

Idiomas y mensajes de voz adicionales, así como otros tipos de tono disponibles a petición. Para más información sobre los mensajes de voz y el proceso de pedido de dispositivos específicos de cliente, consulte los manuales técnicos de los distintos dispositivos (véase la sección 'Documentación del producto [► 5]').

Visión general de tipos

Tipo ¹	Denominación	Número de pedido	Peso [kg]
FDSB226-WR	Zócalo con sirena (acústica, óptica)	S54364-F13-A1	0,253
FDSB226-WW	Zócalo con sirena (acústica, óptica)	S54364-F14-A1	0,253
FDSB227-WR	Zócalo con sirena (acústica, óptica, voz)	S54364-F15-A1	0,253
FDSB227-WW	Zócalo con sirena (acústica, óptica, voz)	S54364-F16-A1	0,253
FDSB227-WR-C ²	Zócalo con sirena (acústica, óptica, voz)	S54364-F15-A2	0,253
FDSB227-WW-C ²	Zócalo con sirena (acústica, óptica, voz)	S54364-F16-A2	0,253

¹	FDSB22x-	W	R	
				Color del LED (R = rojo, W = blanco)
				Color de la carcasa (W = blanco)
²	C = dispositivo específico de cliente			

Accesorios

Tipo	Denominación	Número de pedido	Peso [kg]
FDB228	Zócalo (montaje en techo)	S54364-B5-A1	0,067
FDB229	Zócalo bajo (montaje en techo)	S54364-B6-A1	0,092
FDBZ221	Anillo adicional	S54364-B7-A1	0,015
FDBZ298	Placa cobertora	S54364-B8-A1	0,030
FDBZ291	Placa de designación del detector	A5Q00002621	0,002
FDBZ293	Dispositivo de bloqueo del detector	A5Q00005035	0,001
LP720	Dispositivo de bloqueo del detector	S54319-F9-A1	0,001
DBZ1190-AA	Microterminal 0,28...0,5 mm ²	BPZ:4677080001	0,001
DBZ1190-AB	Terminal de conexión 0,5...2,5 mm ²	BPZ:4942340001	0,001

Documentación del producto

ID del documento	Título
008164	Equipment overview Sinteso™ Detector system FD20
008331	List of compatibility (para la línea de productos 'Sinteso™')
009078	FS20 Sistema de detección de incendios - Configuración
A6V10210424	FS720 Sistema de detección de incendios - Configuración
A6V10229261	List of compatibility (para la línea de productos 'Cerberus™ PRO')
A6V10725364	Manual técnico FDSB226-Wx, FDSB227-Wx, FDSB227-Wx-C

Los documentos relacionados tales como declaraciones medioambientales, declaraciones CE y otros pueden descargarse desde la siguiente dirección de internet:

<https://siemens.com/bt/download>

Montaje

Los dispositivos se montan en un zócalo (montaje en techo) FDB228 o un zócalo bajo (montaje en techo) FDB229.

En el dispositivo puede ir montado un detector de incendios Sinteso™ con zócalo del detector FDB222 y anillo adicional FDBZ221 o un detector de incendios Cerberus™ PRO con zócalo del detector DB721.

Si no se monta ningún detector de incendios en el dispositivo, hay que introducir la placa cobertera FDBZ298 en el dispositivo y fijarla con el dispositivo de bloqueo del detector FDBZ293 o LP720.

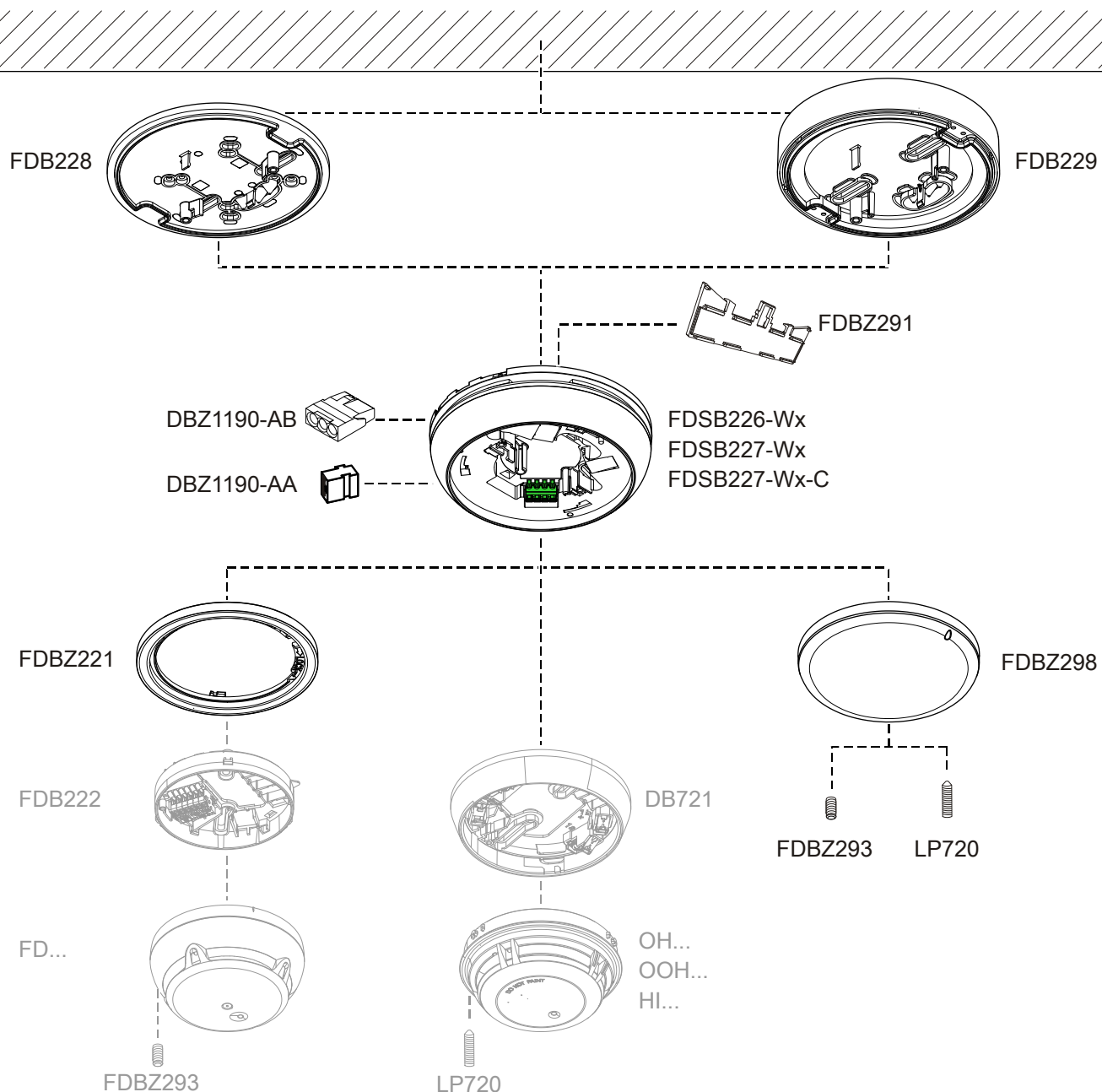
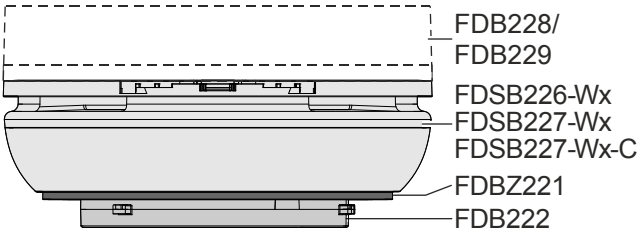
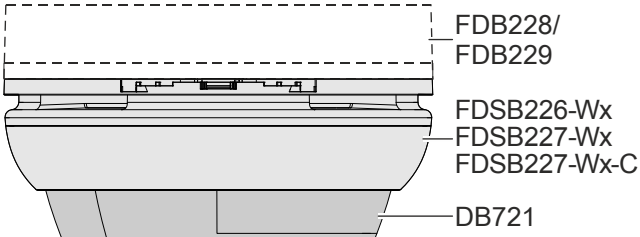
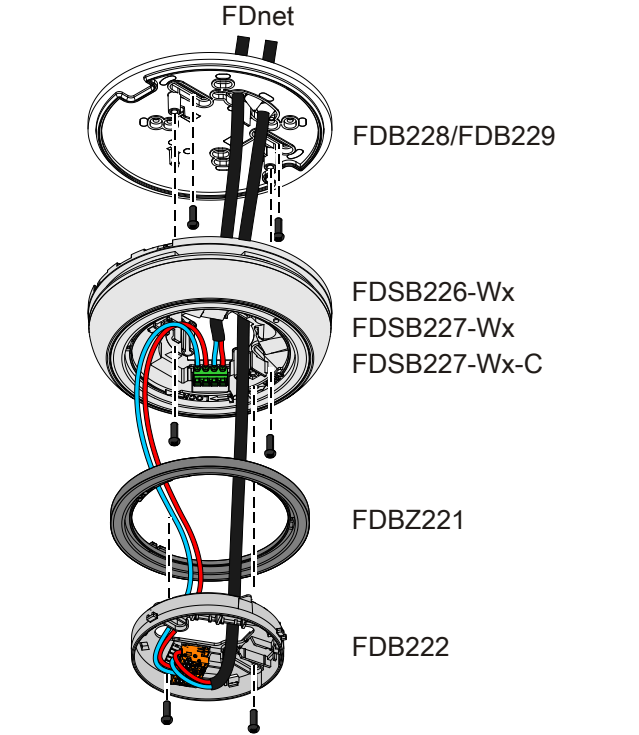
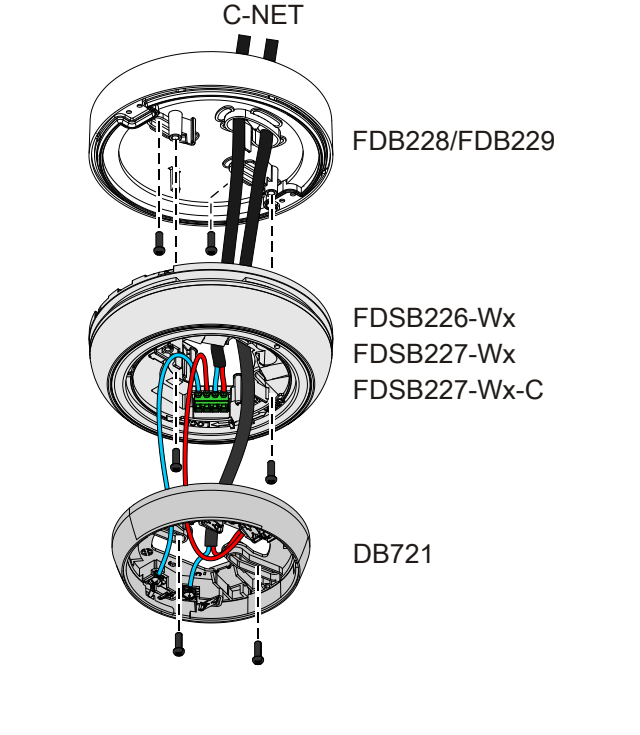


Fig. 1: Dispositivos y accesorios

Instalación

La línea de detectores (FDnet/C-NET) se conecta al dispositivo y al zócalo del detector FDB222 o DB721.

Sinteso™: zócalo del detector FDB222 con anillo adicional FDBZ221	Cerberus™ PRO: Zócalo del detector DB721
	
	

Eliminación



Conforme a la Directiva europea, para su eliminación, el dispositivo es considerado residuo de dispositivo eléctrico y electrónico, por lo que no se puede desechar como residuo doméstico.

- Deseche el dispositivo a través de los canales previstos para tal fin.
- Tenga en cuenta la legislación local y vigente actualmente.

Datos técnicos

Alimentación		
Tensión de servicio		DC 16...33 V
Corriente de servicio (en silencio)		400 µA
Sonido/voz activado/a ¹		Máx. 5 mA (140 mW)
Lámpara de destellos activa-da	LED blanco	Fuerte (O-4-15): 26 mA (416 mW)
		Medio (C-3-12): 17 mA (272 mW)
		Débil (O-2,5-6,5): 9 mA (144 mW)
		Indicador: 3 mA (48 mW)
	LED rojo	Fuerte (C-3-12): 24 mA (384 mW)
		Medio (C-3-10): 18 mA (288 mW)
		Débil (O-2,5-6,5): 12 mA (192 mW)
		Indicador: 3 mA (48 mW)
Lámpara de destellos y sonido/voz activados ¹	LED blanco	Fuerte (O-4-15): 30 mA (528 mW)
		Medio (C-3-12): 22 mA (400 mW)
		Débil (O-2,5-6,5): 15 mA (288 mW)
		Indicador: 7 mA (192 mW)
	LED rojo	Fuerte (C-3-12): 29 mA (512 mW)
		Medio (C-3-10): 23 mA (416 mW)
		Débil (O-2,5-6,5): 17 mA (320 mW)
		Indicador: 7 mA (192 mW)

¹ Se han tenido en cuenta el nivel de sonido y el tipo de tono máx. para la emisión de voz

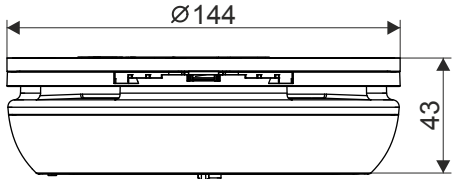
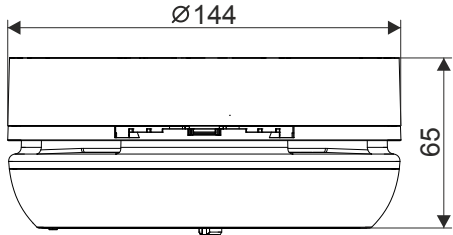
Datos funcionales		
Tipos de tono		• 16 tipos de tono (incluida alarma escolar) • 2 eventos ('Advertencia' y 'Evacuación') • 3 niveles de sonido (máximo/medio/mínimo)
Mensajes de voz		• 5 mensajes de voz estándar en 15 idiomas • Máx. 7 eventos • 3 niveles de sonido (máximo/medio/mínimo) • Cada mensaje de voz se puede emitir en dos idiomas
Nivel de sonido (nivel de sonido de la alarma)		FDSB226-Wx: 71...96 dBA FDSB227-Wx, FDSB227-Wx-C: 71...93 dBA
Intensidad de luz (de conformidad con EN 54-23)	LED blanco	Fuerte (O-4-15)
		Medio (C-3-12)
		Débil (O-2,5-6,5) (Montaje en techo, tapa de cubierta cilíndrica como la categoría C)
		Indicador: 0,8...1,5 cd ¹
	LED rojo	Fuerte (C-3-12)
		Medio (C-3-10)
		Débil (O-2,5-6,5) (Montaje en techo, tapa de cubierta cilíndrica como la categoría C)
		Indicador: 0,5...1,3 cd ¹
Niveles de intensidad de luz		4 niveles de intensidad (fuerte/media/débil/indicador)
Protocolo de comunicación		FDnet/C-NET
Compatibilidad del sistema FDnet/C-NET		FS20/FS720
Color del zócalo con sirena:		~RAL9010 blanco puro/transparente
Color del zócalo (montaje en techo) y zócalo bajo (montaje en techo):		~RAL9010 blanco puro

¹ En función del ángulo de observación, no cumple las especificaciones de EN 54-23

Conexiones de cables	
Sección del conductor	0,2...2,5 mm ²
Condiciones ambientales y categoría de protección	
Categoría de protección (IEC 60529):	• Con zócalo FDB228: • Con zócalo bajo FDB229:
	• IP21C • IP21C
Temperatura de servicio	-25...+70 °C
Temperatura de almacenamiento	-30...+75 °C
Humedad del aire	≤95 % rel.
Estándares, directrices y homologaciones	
Estándares	EN 54-3 tipo A, EN 54-17 EN 54-23 tipo A

Estándares, directrices y homologaciones		
Homologaciones:		
VdS	FDSB226-Wx FDSB227-Wx, FDSB227-Wx-C	G219017 G219018
LPCB	FDSB226-Wx, FDSB227-Wx, FDSB227-Wx-C	531v

Esquema de dimensiones

Dispositivos con zócalo (montaje en techo) FDB228	Dispositivos con zócalo bajo (montaje en techo) FDB229
 Technical drawing of the FDB228 device. It shows a side profile of a rectangular unit with a semi-circular bottom. The diameter of the top opening is labeled as Ø144. The height of the unit is labeled as 43.	 Technical drawing of the FDB229 device. It shows a side profile of a rectangular unit with a semi-circular bottom. The diameter of the top opening is labeled as Ø144. The height of the unit is labeled as 65.

Editado por
Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
+41 58 724 2424
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2019
Reservadas las posibilidades de suministro y modificaciones técnicas.